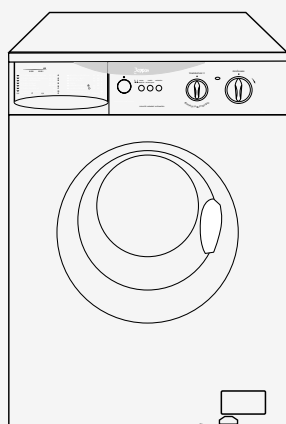


# Zoppas

## LAVATRICE PL 800 - PL 1000



Questo libretto è stampato su carta ecologica a salvaguardia dell'ambiente

**Gentile cliente,**

La preghiamo di leggere attentamente questo libretto d'istruzioni e di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate nelle prime pagine. Le consigliamo di conservare questo libretto per future consultazioni e di cederlo eventualmente al nuovo proprietario in caso di vendita della macchina.

## Indice

<b>Avvertenze</b>	<b>3-4</b>	Eliminazione delle macchie	9-10
		Detersivi e additivi	10
<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>4</b>	Quantità di detersivo da utilizzare	10
		Tabella programmi	11-12
<b>Installazione</b>	<b>5</b>	Sequenza delle operazioni	13
Dispositivi di sicurezza per il trasporto	5	Caricare la biancheria	13
Posizionamento	5	Dosare il detersivo	13
Alimentazione dell'acqua	5	Dosare gli additivi	13
Scarico	6	Scegliere l'opzione desiderata	13
Collegamento elettrico	6	Scegliere la velocità di centrifuga	13
Livellamento	6	Scegliere la temperatura	13
Spostamento	6	Scegliere il programma e avviarlo	13
		Fine del programma	14
<b>La sua nuova macchina</b>	<b>7</b>	Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti	14
<b>Descrizione della macchina</b>	<b>7</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>15</b>
Cassetto detersivo	7	Guarnizione oblò	15
Dispositivo per la sicurezza dei bambini	7	Mobile	15
		Cassetto detersivo	15
		Filtrino del tubo di alimentazione	15
<b>Uso</b>	<b>8</b>	Pulizia della zona scarico	15-16
Pannello comandi	8	Scarico di emergenza dell'acqua	16
Descrizione dei comandi	8	Precauzioni contro il gelo	16
Consigli per il lavaggio	9	<b>Anomalie di funzionamento</b>	<b>17-18</b>
Cernita	9	Assistenza e ricambi	19
Temperature	9		
Carichi massimi di biancheria	9		
Pesi della biancheria asciutta	9		

## Guida all'uso del libretto istruzioni

I seguenti simboli La guideranno nella lettura del libretto:



Informazioni legate alla sicurezza nell'uso della macchina.



Consigli e raccomandazioni per l'uso corretto della macchina e per ottenerne le migliori prestazioni.



Informazioni legate alla protezione dell'ambiente.

## **Avvertenze**

*Queste avvertenze sono state previste per la Sua sicurezza e quella degli altri. La preghiamo quindi di leggerle attentamente prima di installare ed utilizzare la macchina.*

### **Avvertenze generali**

- Controllare, all'atto del disimballo, che la macchina non sia danneggiata. In caso di dubbio, non metterla in funzione, ma rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Questa macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte. Verificare quindi che i bambini non la tocchino e non la utilizzino come un giocattolo.
- Durante il lavaggio ad alte temperature il vetro dell'oblò può diventare molto caldo. Non toccarlo.
- I piccoli animali domestici potrebbero introdursi nel cesto della macchina. Controllare quindi il cesto prima di metterla in moto.

### **Installazione**

- Si deve togliere l'imballo interno della macchina prima di utilizzarla. Se non si eliminano i dispositivi di protezione utilizzati per il trasporto, o se si eliminano in maniera incompleta, ne possono derivare danni alla macchina o ai mobili. Consultare il relativo paragrafo in questo manuale.
- Se si dovesse verificare la necessità di un'eventuale modifica dell'impianto elettrico domestico per poter installare la macchina, questo lavoro dovrà essere effettuato solo da personale qualificato.
- Qualsiasi intervento idraulico richiesto per l'installazione della macchina dovrà essere effettuato solo da un idraulico qualificato.
- Dopo aver installato la macchina verificare che non sia appoggiata sul cavo di alimentazione.
- Se la macchina è posta su pavimento di moquette assicurarsi che tra i piedini di appoggio e il pavimento ci sia circolazione d'aria.

### **Uso**

- Questa macchina è destinata ad un uso domestico. Non utilizzarla per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata.
- Lavare solo articoli previsti per il lavaggio in macchina. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di ogni capo.
- Non sovraccaricare la macchina. Seguire le istruzioni fornite nel manuale.
- Le monete, gli spilli di sicurezza, gli spilli, le viti, ecc. rimasti nella biancheria possono provocare grossi danni.
- Non si devono mettere in macchina capi smacchiati con benzina, alcool, trielina, ecc. Se si utilizzano tali prodotti prima del lavaggio, bisogna aspettare che il prodotto sia evaporato prima di introdurre i capi nella macchina.
- Raggruppare i capi di piccole dimensioni, quali calzini, cinture, ecc., in una piccola borsa di tela o in una federa. Questo per evitare che questi pezzi vadano a finire tra il cesto e la vasca.
- Utilizzare solo la quantità di ammorbidente indicata dal produttore. Una quantità eccessiva di prodotto potrebbe rovinare la biancheria.
- Fare attenzione, quando si chiude l'oblò, che qualche capo di biancheria non rimanga incastrato tra l'oblò e la guarnizione.
- Lasciare l'oblò semi-aperto quando non si utilizza la macchina. Questo permette una migliore conservazione della guarnizione dell'oblò e previene gli odori di muffa.
- Prima di aprire l'oblò, controllare sempre che l'acqua sia stata scaricata. In caso contrario, scaricarla seguendo le istruzioni fornite nel manuale d'uso.
- Si consiglia di staccare sempre la spina dalla presa di corrente e di chiudere il rubinetto dell'acqua dopo l'uso.

### **Assistenza tecnica/riparazioni**

- In caso di guasto, non cercare di riparare la macchina da soli. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono provocare danni.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e richiedere pezzi di ricambio originali.



## Protezione dell'ambiente

- I materiali recanti il simbolo sono riciclabili. Perchè possano essere recuperati devono essere depositi negli appositi spazi (o contenitori). Informarsi presso l'ente competente.  
>PE<= polietilene  
>PS<= polistirolo  
>PP<= polipropilene
- Quando la macchina dovrà essere rottamata, tagliare il cavo di alimentazione e rendere la chiusura obblò inservibile, in modo che i bambini non possano rinchiudersi nella macchina.  
Per un corretto smaltimento della macchina rivolgersi all'Azienda Municipalizzata che provvede alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.



## Consigli ecologici

Per ottenere delle economie di acqua e di energia elettrica e per salvaguardare l'ambiente consigliamo di attenersi a quanto segue:

- Utilizzare il cesto a pieno carico per un lavaggio più economico e meno nocivo per l'ambiente, evitando però di sovraccaricarlo.
- Utilizzare il programma con prelavaggio solamente per biancheria molto sporca.
- Adattare la dose di detersivo, secondo le indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua della rete idrica, alla quantità di biancheria e al grado di sporco della stessa.
- Con un adeguato pretrattamento si possono eliminare le macchie "difficili"; poi si potrà effettuare un lavaggio con una temperatura più bassa.

## Caratteristiche tecniche

DIMENSIONI	Altezza	85 cm
	Larghezza	60 cm
	Profondità	45 cm
TENSIONE/FREQUENZA		220-230V/50 Hz
POTENZA MASSIMA ASSORBITA		2200 W
CORRENTE MINIMA DEL FUSIBILE		10 A
PRESSIONE DELL'ACQUA	min.	50 kPa
	max.	800 kPa
CARICO MASSIMO	Cotone	4.5 kg
	Sintetici, delicati	1.5 kg
	Lana	1 kg
VELOCITÀ CENTRIFUGA		800 giri/min. (PL 800)
		1000 giri/min. (PL 1000)




Questa macchina è conforme alle seguenti direttive CEE:

73/23/CEE del 19/02/73 relativa alla bassa tensione

89/336/CEE del 03/05/89 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

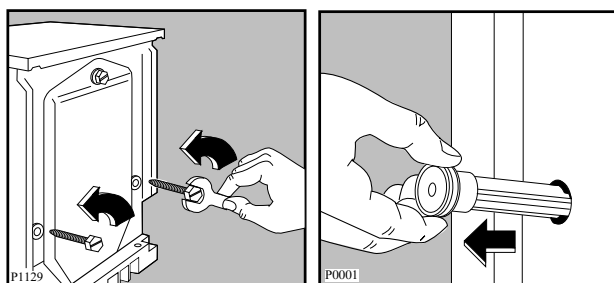
# Installazione

## Rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto

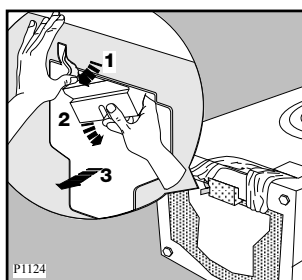
 Prima di mettere in funzione la macchina togliere tutti i dispositivi di sicurezza previsti per il trasporto.

**Si consiglia di conservare tutti i pezzi per tornare a montarli, qualora la macchina dovesse essere spostata di nuovo in futuro.**

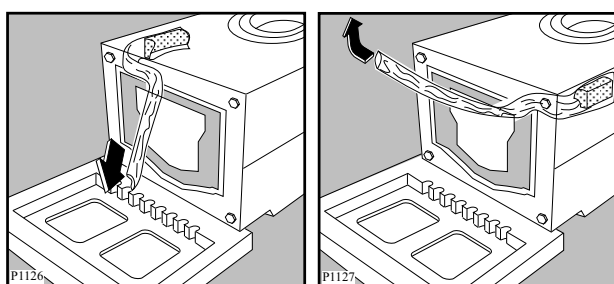
1. Svitare e togliere (con una chiave) le due viti posteriori in basso. Sfilare i due perni in plastica.



2. Adagiare la macchina sullo schienale, facendo attenzione a non schiacciare i tubi. A tale scopo interporre tra la macchina ed il pavimento un angolare dell'imballo.
3. Togliere il tassello centrale di polistirolo dal fondo della macchina e liberare i due sacchetti in politene.

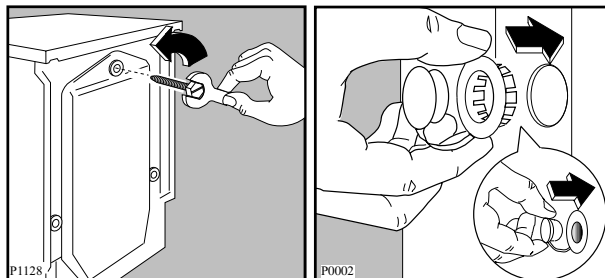


4. Sfilare con molta cura, prima il sacchetto sinistro, tirandolo verso destra e verso il basso.
5. Sfilare il sacchetto destro, tirandolo verso sinistra e verso l'alto.



6. Rimettere la macchina in piedi e svitare la restante vite sul retro.

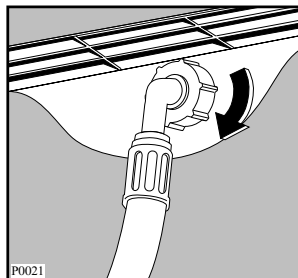
7. Estrarre il relativo perno di plastica.
8. Tappare tutti i fori con i tappi che si trovano nel sacchetto contenente il libretto istruzioni.



## Posizionamento

Prima di installare la macchina nella sua posizione definitiva, ruotare l'estremità del tubo di carico, sul retro della stessa, nella direzione più vicina al rubinetto.

Svitare leggermente la ghiera di fissaggio, girare l'estremità del tubo e riavvitare la ghiera, controllando che non ci siano perdite d'acqua.

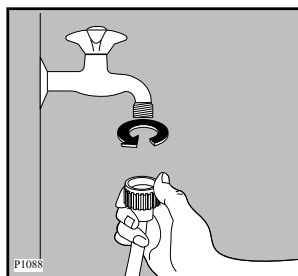


Installare la macchina su un pavimento piatto e duro. Fare attenzione che la circolazione dell'aria attorno alla macchina non venga impedita da tappeti, moquette, ecc. Controllare che la macchina non tocchi il muro o altri mobili della cucina. Tenere una distanza di almeno 3-5 cm dai mobili e dal muro.

## Alimentazione dell'acqua

Collegare il tubo di alimentazione a un rubinetto di acqua fredda filettato da 3/4".

Non utilizzare, per l'allacciamento, vecchi tubi già usati in precedenza.

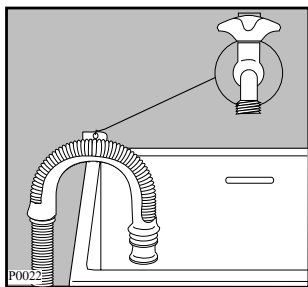


Non si può allungare il tubo di alimentazione. Se il tubo è troppo corto e non si desidera spostare il rubinetto, bisogna comperare un tubo completo più lungo, che sia previsto per questo tipo di utilizzo.

## Scarico

Si può installare la curva del tubo di scarico in tre modi diversi:

**Sul bordo di un lavandino utilizzando il gomito in plastica fornito con la macchina.** In questo caso bisogna accertarsi che la curva non rischi di staccarsi dal bordo quando la macchina scarica. La si può fissare, ad esempio, con uno spago, al rubinetto o al muro.



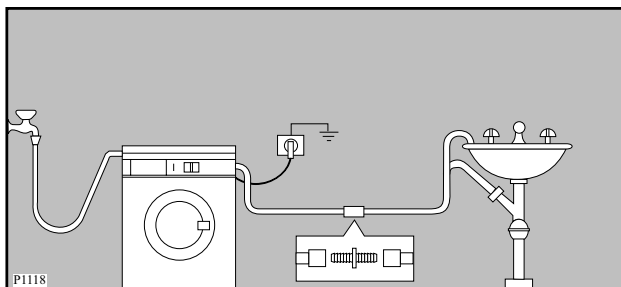
### In una derivazione dello scarico del lavandino.

Questa derivazione deve trovarsi sopra il sifone, in modo tale che la curva del tubo sia a 60 cm dal suolo, come minimo.

**In una conduttura di scarico** situata ad un'altezza non inferiore a 60 cm e non superiore a 90 cm.

L'estremità del tubo di scarico deve sempre essere **ventilata**, cioè il diametro interno del condotto di scarico deve essere più largo del diametro esterno del tubo di scarico.

Il tubo di scarico non deve presentare strozzature.



## Importante!

Per un perfetto funzionamento della macchina il tubo di scarico deve rimanere agganciato al supporto previsto a tale scopo nella parte superiore dello schienale.

**Se il tubo risultasse troppo corto (non sganciarlo dalla posizione) è possibile allungarlo con un tubo/prolunga (max 2 metri) collegandolo come da figura soprariportata.**

## Collegamento elettrico

La macchina è prevista per funzionare a 220-230 V monofase, 50 Hz.

Controllare che l'impianto domestico sia in grado di sopportare il carico massimo richiesto (2,2 kW), tenuto conto anche degli altri apparecchi in uso.

### Collegare la macchina ad una presa di corrente con messa a terra.



Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causate dal non-rispetto della summenzionata norma di sicurezza.

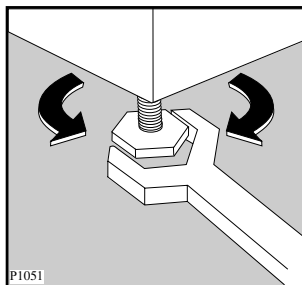
In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica più vicino.

## Importante!

Il cavo di alimentazione deve essere accessibile, una volta installata la macchina.

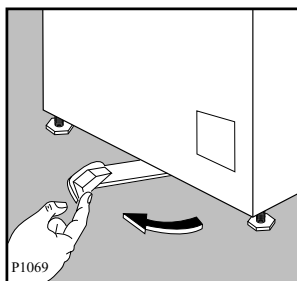
## Livellamento

Livellare accuratamente la macchina svitando o avvitando i piedini regolabili. Non mettere mai sotto la macchina cartone, legno o materiali simili per compensare eventuali disuguaglianze del pavimento.



## Spostamento

Per facilitarne lo spostamento, la lavatrice è dotata di una rotella retrattile nella parte anteriore. Per far uscire questa rotella e poter così muovere la macchina è necessario spostare la leva, situata in basso, verso sinistra: riportarla poi nella posizione iniziale una volta sistemata la lavatrice.



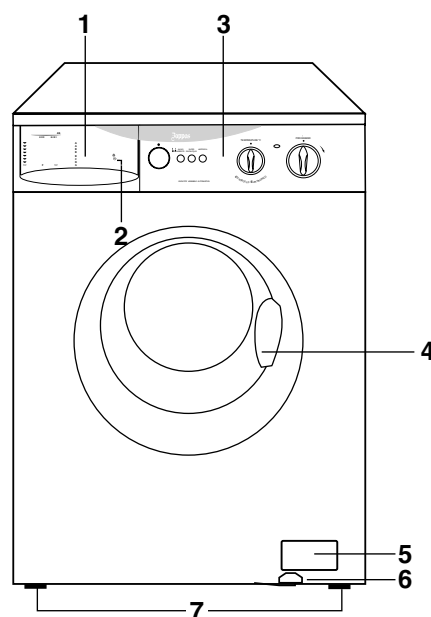
# La Sua nuova macchina

*Questa nuova macchina risponde a tutte le esigenze del lavaggio moderno della biancheria in quanto permette economie di acqua, energia e detersivo.*





- **Il selettore di temperatura** (termostato) permette di scegliere personalmente la temperatura più adatta alla biancheria.
- **Il raffreddamento automatico dell'acqua** di lavaggio, prima dello scarico, impedisce che le condutture in plastica dell'impianto domestico si deformino a causa della temperatura elevata dell'acqua e limita la formazione di pieghe nei tessuti.
- **Il dispositivo ECO VALVE** consente l'utilizzo totale del detersivo da parte della macchina e riduce il consumo di acqua e, di conseguenza, anche quello di energia elettrica.
- **La sicurezza antisbilanciamento** garantisce una buona stabilità alla macchina durante le centrifughe.

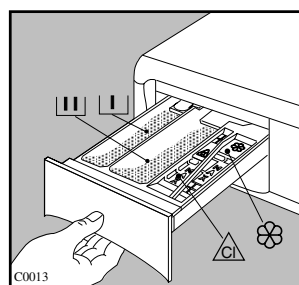
## Descrizione della macchina

- 1 Cassetto detersivo
- 2 Guida programmi di lavaggio
- 3 Pannello comandi
- 4 Maniglia oblò
- 5 Pompa scarico
- 6 Rotella retrattile
- 7 Piedini regolabili



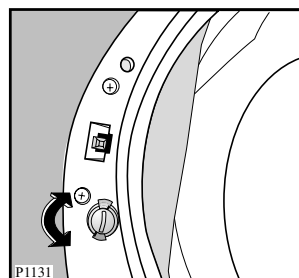
### Cassetto detersivo

-  Prelavaggio
-  Lavaggio
-  Ammorbidenti (non superare il piano del cassetto con riferimento «MAX»)
-  Candeggina (non superare il piano del cassetto con riferimento «MAX»)

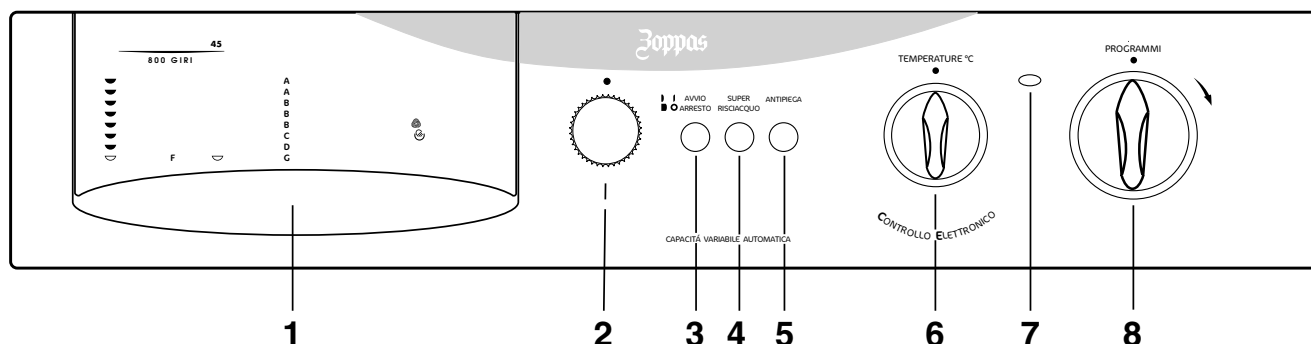


### Dispositivo per la sicurezza dei bambini

Controllare sempre il cesto prima di introdurvi la biancheria. Bambini piccoli o piccoli animali domestici potrebbero essersi infilati all'interno. Per evitare ciò, è possibile impedire la chiusura dell'oblò agendo sul bottoncino posto sul lato interno dell'oblò, ruotandolo in senso orario in modo che la scanalatura si trovi in posizione orizzontale. Se necessario, aiutarsi con una moneta. Per disattivare il dispositivo e quindi poter chiudere l'oblò ruotare il bottoncino in senso antiorario in modo che la scanalatura sia in posizione verticale.



## Pannello comandi




### 1 Cassetto detersivo e scheda programmi

### 2 Variatore centrifuga


Il variatore centrifuga permette di ridurre la velocità di centrifuga come segue:

- **cotoni e lino:**  
da 1000 giri/min. a 300 giri/min. (PL 1000).  
da 800 giri/min. a 300 giri/min. (PL 800)
- **sintetici, delicati e lana:** da 550 giri/min a 300 giri/min.

La posizione  (esclusione centrifuga) consente di escludere tutte le fasi di centrifuga, in caso di tessuti delicati, che tendono a sgualcirsi.

### 3 Tasto «avvio/arresto»

Premere questo tasto per avviare la macchina; rilasciarlo per interrompere un programma o per spegnere la macchina.

**Prima di impostare un programma o di cambiare un programma in corso, la macchina deve essere disinserita rilasciando il tasto di  avvio/arresto.**

### 4 Tasto «super risciacquo»


Premendo questo tasto si aumenterà il volume d'acqua nei risciacqui dei cicli di cotone e lino. Da utilizzarsi per persone con pelle delicata, allergiche ai detersivi e nelle zone dove l'acqua è molto dolce.

### 5 Tasto «anti piega»

Premere questo tasto per bloccare lo scarico dell'acqua dell'ultimo risciacquo nei programmi per sintetici, delicati e lana. Questo evita la formazione di pieghe nel caso la biancheria venga lasciata in macchina alla fine del lavaggio. Per scaricare l'acqua e centrifuagare ripremere il medesimo tasto, oppure selezionare il programma «P» (scarico).

### 6 Selettore temperatura

La manopola può essere ruotata verso sinistra o destra per scegliere la temperatura di lavaggio.

Posizione : lavaggio a freddo.

Posizione 60A: risparmio energetico.

Consigliata per biancheria senza macchie difficili. Può essere selezionata nei programmi A-B-H e J.

### 7 Lampada spia di funzionamento

Si accende quando si preme il tasto avvio/arresto e si spegne a fine programma.

### 8 Selettore programmi

Girare la manopola **verso destra** fino a far coincidere esattamente il programma desiderato con l'indice di riferimento posto sul pannello comandi.



## Consigli per il lavaggio

### Cernita

Attenersi ai simboli per il trattamento dei tessuti sulle etichette dei singoli capi e seguire le istruzioni per il lavaggio del produttore.

Suddividere la biancheria come segue: capi bianchi, colorati, sintetici, delicati, lana.

I capi bianchi e colorati non devono essere lavati assieme. I capi bianchi possono perdere il candore con il lavaggio.

La biancheria colorata nuova può stingere al primo lavaggio; è consigliabile quindi lavarla a parte, la prima volta.

**Accertarsi che nella biancheria non rimangano oggetti di metallo (es. fermagli, spille di sicurezza, spilli).**

Abbottonare le federe, chiudere le cerniere, i ganci e le asole. Legare eventuali cinture e nastri lunghi.


Eliminare le macchie persistenti prima del lavaggio. Eventualmente strofinare i punti particolarmente sporchi con un detersivo speciale o con una pasta detergente.

Trattare le tende con particolare cura. Togliere i ganci dalle tende o legarli in una retina o in un sacchetto.

### Temperature

**90°** per capi bianchi di lino o cotone molto sporchi (es. strofinacci, asciugamani, biancheria da tavola, lenzuola, ecc.)

**60°** per capi bianchi di cotone normalmente sporchi (es. biancheria intima) e per capi colorati che non stingono, normalmente sporchi (es. camicie da notte, pigiami, ecc..) di cotone, lino o fibre sintetiche.

** freddo 30°-40°** per biancheria delicata (es. tende), o con colori delicati, biancheria mista con aggiunta di fibre sintetiche e lana con l'indicazione sull'etichetta: «pura lana vergine, lavabile, irrestringibile». Il programma "ciclo lana" di questa lavatrice è stato approvato da Woolmark per il lavaggio dei capi in lana etichettati "lavabile in lavatrice" che recano i marchi di The Woolmark Company. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta cucita al capo e le indicazioni fornite dal fabbricante della lavatrice. Licenza nr. M9604.

### Carichi di biancheria

Le indicazioni sui carichi di biancheria si trovano nelle tabelle dei programmi.

Regole generali:

**Cotone, lino:** riempire il cesto, ma non sovraccaricarlo.

**Sintetici:** non più di metà del cesto.

**Tessuti delicati e lana:** non più di un terzo del cesto.

Con un carico massimo si ottiene ogni volta un utilizzo ottimale di acqua ed energia.

In caso di biancheria molto sporca, ridurre le quantità.

### Pesi della biancheria asciutta

I pesi di seguito elencati hanno un valore indicativo:

accappatoi	1200 g
tovaglioli	100 g
copri piumino	700 g
lenzuola	500 g
federe	200 g
tovaglie	250 g
asciugamani in spugna	200 g
strofinacci	100 g
camice da notte	200 g
slip da donna	100 g
camici da lavoro da uomo	600 g
camice da uomo	200 g
pigiama da uomo	500 g
camicette	100 g
slip da uomo	100 g

### Eliminazione delle macchie

È possibile che macchie particolari non si eliminino solo con acqua e detersivo. È consigliabile, quindi, trattarle prima del lavaggio.

**Sangue:** le macchie ancora fresche devono essere trattate con acqua fredda. In caso di macchie già asciutte, lasciare a mollo la biancheria per una notte con un detersivo speciale e poi strofinarla nell'acqua e sapone.

**Colore ad olio:** inumidire con benzina detergente, tamponare le macchie dopo aver sistemato il capo su un panno morbido, trattarle più volte con il detergente.

**Macchie asciutte di grasso:** inumidire con trementina, tamponare le macchie con la punta delle dita e un panno di cotone, dopo aver appoggiato il capo su un ripiano morbido.

**Ruggine:** sale ossalico (reperibile in drogheria) sciolto a caldo, o un prodotto antiruggine a freddo. Prestare attenzione alle macchie di ruggine non recenti, poiché la struttura di cellulosa è già stata intaccata e il tessuto tende a bucarsi.

**Macchie di muffa:** trattarle con candeggina, sciacquare bene (solo capi bianchi e colorati resistenti al cloro).

**Erba:** insaponare leggermente e trattare con candeggina diluita (capi bianchi, resistenti al cloro).

**Penna a biro e colla:** inumidire con acetone (\*), tamponare le macchie dopo aver appoggiato il capo su un panno morbido.

**Rossetto:** inumidire con acetone come sopra indicato, poi trattare le macchie con alcool. Eliminare i residui sui tessuti bianchi con candeggina.

**Vino rosso:** lasciare a mollo con del detersivo, risciacquare e trattare con acido acetico o acido citrico, poi risciacquare. Trattare eventuali residui con candeggina.

**Inchiostro:** a seconda della composizione dell'inchiostro, inumidire il tessuto prima con acetone (\*), poi con acido acetico; trattare eventuali residui sui tessuti bianchi con candeggina e poi risciacquare bene.

**Macchie di catrame:** trattare prima con smacchiatore, alcool o benzina, alla fine strofinare con pasta detergente.

**(\*) non usare l'acetone sulla seta artificiale.**

## Detersivi e additivi

Un buon risultato di lavaggio dipende dalla scelta del detersivo e dal suo corretto dosaggio. Dosare bene significa evitare sprechi e proteggere l'ambiente. Nonostante siano biodegradabili, i detersivi contengono elementi che danneggiano il delicato equilibrio ecologico della natura.

La scelta del detersivo dipende dal tipo di tessuto (delicati, lana, cotone ecc.), dal colore, dalla temperatura di lavaggio e dal grado di sporco.

In questa lavatrice si possono usare tutti i detersivi per lavatrici normalmente reperibili in commercio:


- detersivi in polvere per tutti i tipi di tessuto,
- detersivi in polvere per tessuti delicati (massimo 60°C) e lana,
- detersivi liquidi, preferibilmente per programmi di lavaggio a bassa temperatura (massimo 60°C) per tutti i tipi di tessuto, o speciali solo per lana.


Il detersivo e l'eventuale additivo devono essere versati prima dell'inizio del programma di lavaggio

nelle apposite vaschette.


Se si utilizzano detersivi concentrati in polvere o liquidi, deve essere selezionato un programma **senza** prelavaggio.

La macchina è dotata di un sistema di ricircolo che permette l'utilizzo ottimale del detersivo concentrato.

Versare il detersivo liquido **immediatamente** prima dell'inizio del programma nello scomparto  del cassetto detersivo.

Eventuali additivi liquidi per ammorbidire o inamidare la biancheria devono essere versati nella vaschetta con il simbolo  prima che cominci il programma di lavaggio.

La candeggina liquida va usata solamente per tessuti di lino e cotone bianchi o con colori resistenti.

Versarla nello scomparto contrassegnato dal simbolo .

Per il dosaggio degli additivi e della candeggina seguire le indicazioni dei produttori e comunque **non superare il piano del cassetto con riferimento «MAX».**

## Quantità di detersivo da utilizzare

Il tipo e la quantità di detersivo dipendono dal tipo di tessuto, dal carico, dal grado di sporco e dalla durezza dell'acqua utilizzata.

La durezza dell'acqua è classificata in cosiddetti livelli di durezza. Informazioni su tali livelli si possono ottenere dall'ente erogatore competente o dall'amministrazione comunale.

Seguire le istruzioni per il dosaggio indicate dal produttore.

Utilizzare una quantità minore di detersivo se:

- si lava poca biancheria,
- la biancheria è poco sporca,
- si forma molta schiuma durante il lavaggio,
- l'acqua è poco dura (fino al livello dolce).

## Gradi di durezza dell'acqua

Livello	Caratteristica	Gradi	
		tedeschi °dH	francesi °T.H.
1	dolce	0- 7	0-15
2	media	8-14	16-25
3	dura	15-21	26-37
4	molto dura	più di 21	più di 37

# Programmi «energetici» per cotone e lino

Carico nominale: 4.5 kg

Progr.	Temp.	Tipo di biancheria	Descrizione del ciclo	Opzione possibile
<b>A</b>	<b>30°-90°</b>	Bianchi con prelavaggio molto sporchi	Prelavaggio Lavaggio a 30°-90°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>A</b>	<b>30°-60°</b>	Colorati con prelavaggio molto sporchi	Prelavaggio Lavaggio a 30°-60°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>B</b>	<b>30°-90°</b>	Bianchi senza prelavaggio normalmente sporchi	Lavaggio a 30°-90°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>B</b>	<b>30°-60°</b>	Colorati senza prelavaggio normalmente sporchi	Lavaggio a 30°-60°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>B</b> Ciclo <b>AA</b>	<b>40° 60°A</b>	Bianchi e colorati resistenti leggermente sporchi Programma economia	Lavaggio a 40° 60°A 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>C</b> Ciclo breve	<b>60°</b>	Ciclo breve biancheria poco sporca	Lavaggio a 60°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>D</b> Ciclo leggero	<b>40°</b>	Ciclo breve biancheria poco sporca o usata una sola volta	Lavaggio a 40°C 4 risciacqui Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>F</b> Risciacqui		Capi in cotone e lino lavati a mano da risciacquare	4 risciacqui con eventuali additivi Centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»/☒ «SUPER RISCIAQUO» «ANTIPIEGA»
<b>G</b> Centr. lunga		Capi in cotone lavati a mano o sintetici, delicati e lana da centrifugare	Scarico dell'acqua e centrifuga lunga	«CENTRIFUGA»

Le temperature indicate sono quelle ottimali per ciascun programma e dipendono dal tipo di biancheria e dal grado di sporco.





Il programma «B» Ciclo A con selettore temperatura in posizione «60A» è il programma di riferimento per i dati contenuti nell'etichetta energia, secondo normativa CEE 92/75.

energia 0,85 kWh  
acqua 55 litri  
durata 130 minuti

Se è stata selezionata la funzione ANTIPIEGA l'acqua dell'ultimo risciacquo di questi programmi non verrà scaricata, per evitare formazione di pieghe nei tessuti. Per scaricarla e centrifugare, ripremere lo stesso tasto, per scaricare solamente selezionare il programma «P» (scarico).

# Programmi «delicati» per sintetici, misti, delicati, lana

Carico nominale: 1.5 kg, lana 1 kg

Progr.	Temp.	Tipo di biancheria	Descrizione del ciclo	Opzione possibile
<b>H</b>	30°-60°	Sintetici con prelavaggio molto sporchi	Prelavaggio Lavaggio a 30°-60°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>J</b>	30°-60°	Sintetici - Misti senza prelavaggio normalmente/poco sporchi	Lavaggio a 30°-60°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>K</b>	☼-40°	Seta - Acrilici	Lavaggio a ☼-40°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>K</b>	30°	Tende	Lavaggio a 30°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>L</b> Lana 	☼-40°	Lana   WOOLMARK	Lavaggio a ☼-40°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>L</b> Lavaggio a mano 	☼-30°	Biancheria delicata con il simbolo "lavare a mano"	Lavaggio a ☼-30°C 3 risciacqui Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>M</b> Risciacqui delicati		Risciacqui per sintetici, misti, delicati e lana	3 risciacqui con eventuale ammorbidente Centrifuga breve	«CENTRIFUGA»/☒ «ANTIPIEGA»
<b>N</b> Centr. breve		Sintetici, delicati e lana lavati a mano da centrifugare	Scarico e centrifuga breve	«CENTRIFUGA»
<b>P</b> Scarico		Scarico	Scarico dell'acqua	

Le temperature indicate sono quelle ottimali per ciascun programma e dipendono dal tipo di biancheria e dal grado di sporco.


Se è stata selezionata la funzione ANTIPIEGA l'acqua dell'ultimo risciacquo di questi programmi non verrà scaricata, per evitare formazione di pieghe nei tessuti. Per scaricarla e centrifugare, ripremere lo stesso tasto, per scaricare solamente selezionare il programma «P» (scarico).



## 7. Fine del programma

La macchina si ferma automaticamente, la lampada spia di funzionamento si spegne.

Se è stato scelto un programma con l'opzione ANTIPIEGA, che non scarica l'acqua dell'ultimo risciacquo, scaricarla selezionando il programma «P» (solo scarico) o ripremendo il tasto ANTIPIEGA (scarico e centrifuga), prima di aprire l'oblò.

Ripremere il tasto  AVVIO/ARRESTO per spegnere la macchina.

È normale aspettare circa 2 minuti prima di poter aprire l'oblò, per dare tempo al dispositivo di sicurezza di sbloccarsi.

Togliere la biancheria.

Controllare che il cesto sia completamente vuoto

facendolo ruotare con le mani. Ciò per evitare che gli indumenti eventualmente dimenticati vengano danneggiati in un lavaggio successivo (ad es. restringendosi) oppure che colorino un altro carico di biancheria.
































Rilasciare il tasto eventualmente premuto.

Si consiglia di chiudere il rubinetto dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Lasciare l'oblò socchiuso per aerare la macchina.

## Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti

Le etichette con i simboli che trovate applicate sui tessuti sono un valido aiuto per il trattamento e la cura della biancheria.

<b>AZIONE DI LAVAGGIO</b>  <b>NORMALE</b>  <b>DELICATA</b>	 Lavaggio a 95°C	 Lavaggio a 60°C 	 Lavaggio a 40°C  	 Lavaggio a 30°C 	 Lavaggio delicato a mano	 Non lavare
 <b>CANDEGGIO</b>	 Si può candeggiare in acqua fredda			 Non candeggiare		
 <b>STIRATURA</b>	 Stiratura forte max 200°C	 Stiratura media max 150°C	 Stiratura leggera max 110°C	 Non stirare		
 <b>PULITURA A SECCO</b>						 Non pulire a secco
Queste indicazioni servono ai pulitori a secco per utilizzare il corretto solvente ed il processo di pulitura più indicato per i singoli capi da trattare						
 <b>ASCIUGATURA</b>	 Temperatura normale  Temperatura ridotta Asciugabile in macchine asciugabiancheria			 Non asciugare in macchine asciugabiancheria		

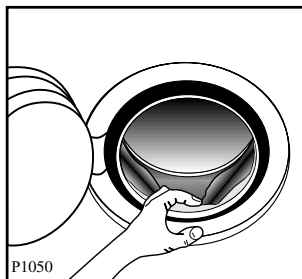
# Manutenzione



Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia staccare la spina dalla presa.

## Guarnizione oblò

Controllare periodicamente che non ci siano fermagli, bottoni, chiodi, spilli nelle pieghe della guarnizione oblò.



## Mobile

Pulire il mobile della macchina con acqua tiepida e un detersivo neutro non abrasivo. Sciacquare con acqua pulita e asciugare con uno strofinaccio morbido.

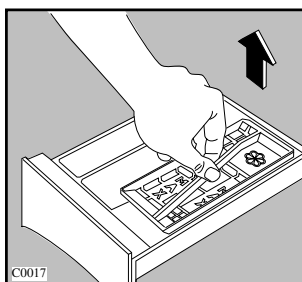
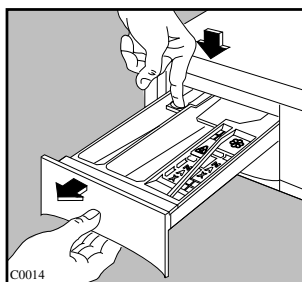
**Importante:** non usare alcool, solventi o prodotti simili per la pulizia del mobile.

## Cassetto detersivo

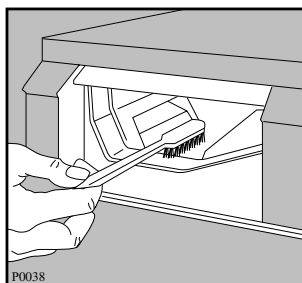
I detersivi e gli additivi formano, a lungo andare, delle incrostazioni.

Pulire il cassetto detersivo di tanto in tanto, passandolo sotto il rubinetto dell'acqua. Per estrarre completamente il cassetto dalla macchina, premere sul tasto in fondo a sinistra.

Per poter pulire più facilmente il cassetto, è possibile togliere la parte alta delle vaschette riservate agli additivi.



A lungo andare, il detersivo può formare incrostazioni nella sede del cassetto: pulire con un vecchio spazzolino da denti. Rimettere il cassetto al suo posto.



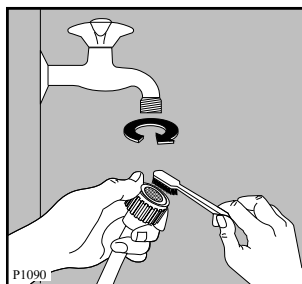
## Filtrino del tubo di alimentazione

Se ci si accorge che la macchina richiede più tempo per riempirsi, bisogna verificare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito.

Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Pulire il filtrino all'interno del tubo con uno spazzolino.

Riavvitare il tubo.



## Pulizia della zona di scarico

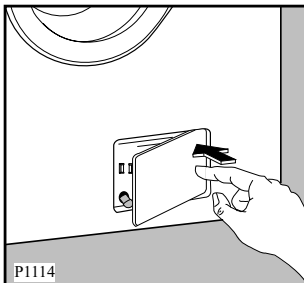
La zona di scarico deve essere ispezionata se:

- la macchina non scarica e/o non centrifuga;
- la macchina fa un rumore strano durante lo scarico, dovuto a oggetti come bottoni, spille di sicurezza, fermagli che bloccano la pompa di scarico.

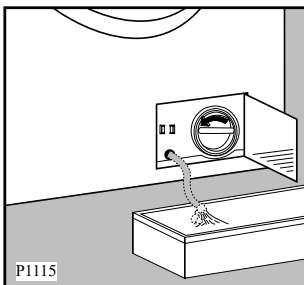
Procedere come segue:

- staccare la spina dalla presa di corrente;
- se l'operazione viene eseguita in corso di programma, aspettare che l'acqua si raffreddi;

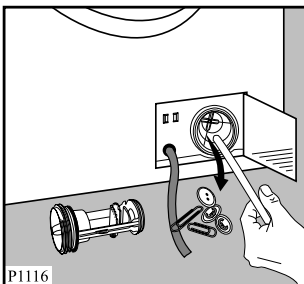
- aprire lo sportellino;



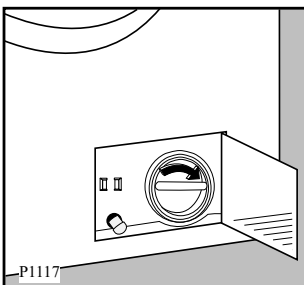
- mettere una bacinella sul pavimento per raccogliere l'acqua che uscirà dalla macchina;
- estrarre il tubicino di scarico acqua dal suo alloggiamento, porlo nella bacinella e togliere il tappo. Quando l'acqua non fuoriesce più, svitare e togliere il coperchietto della pompa. Tenere a portata di mano uno straccio per asciugare eventualmente l'acqua che dovesse fuoriuscire quando si svita il coperchietto.



- Togliere eventuali oggetti dalla pompa, ruotandola come indicato in figura;



- rimettere il tappo sul tubicino di scarico e riposizionare quest'ultimo nel suo alloggiamento.



- Riavvitare il coperchietto della pompa.
- Chiudere lo sportellino.

## Scarico di emergenza dell'acqua

Se la macchina non scarica, procedere come segue per togliere l'acqua dalla vasca:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- chiudere il rubinetto dell'acqua;
- aspettare che l'acqua si raffreddi (nel caso fosse in corso un programma con temperatura di 60°C o superiore);
- aprire lo sportellino della zona scarico;
- prendere una bacinella, porla sul pavimento, inserire all'interno l'estremità del tubicino di scarico che si trova nell'alloggiamento a fianco del coperchietto della pompa e scaricare a più riprese l'acqua dalla macchina;
- pulire la pompa come descritto precedentemente;
- rimettere il tappo sul tubicino di scarico, riposizionare quest'ultimo, riavvitare il coperchietto e chiudere lo sportellino.

## Precauzioni contro il gelo

Se la macchina è installata in un locale dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 0°C procedere come segue:

- Staccare la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare il tubo di alimentazione dal rubinetto.
- Porre l'estremità del tubicino di scarico e l'estremità del tubo di alimentazione in una bacinella posta sul pavimento e far scaricare l'acqua.
- Riavvitare il tubo di alimentazione acqua e rimettere al suo posto il tubicino di scarico, facendo attenzione a richiudere l'estremità con l'apposito tappo.



Eseguendo queste operazioni l'acqua rimasta nella macchina verrà evacuata, evitando la formazione di ghiaccio e, di conseguenza, la rottura di eventuali parti interne.

Quando si farà funzionare nuovamente la macchina assicurarsi che la temperatura dell'ambiente sia superiore a 0°C.



# Anomalie di funzionamento

*Difetti che potete risolvere da soli.*

Anomalie	Cause possibili
<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina non si mette in moto:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che l'oblò sia ben chiuso.</li> <li>Controllare se la macchina riceve corrente.</li> <li>Controllare se il fusibile dell'impianto domestico è intatto.</li> <li>Controllare che la manopola selettore programmi sia posizionata correttamente e che il tasto  AVVIO/ARRESTO sia premuto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina non carica acqua:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare se il rubinetto dell'acqua è aperto.</li> <li>Controllare se l'acqua esce dal rubinetto.</li> <li>Verificare che il tubo di alimentazione non sia incastrato o piegato.</li> <li>Controllare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito.</li> <li>Verificare che l'oblò sia chiuso.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina carica acqua e la scarica immediatamente:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'estremità del tubo di scarico si trova troppo in basso rispetto alla macchina. Vedere il relativo paragrafo nel capitolo "scarico".</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina non scarica e/o non centrifuga:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che il tubo di scarico non sia incastrato o piegato.</li> <li>Verificare che la pompa e il tubo di scarico non siano intasati.</li> <li>È stata scelta l'opzione  o ANTIPIEGA.</li> <li>Il carico di biancheria non è ben distribuito nel cesto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>C'è acqua per terra:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>C'è troppo detersivo o è stato usato un detersivo non adatto (fa troppa schiuma).</li> <li>Verificare se ci sono perdite da una delle ghiera del tubo di alimentazione. È difficile vedere l'acqua correre lungo il tubo, controllare se è umido.</li> <li>Controllare che il tubo di scarico sia integro.</li> <li>Il tappo della pompa di scarico non è stato riavvitato a fondo dopo la pulizia.</li> <li>Il tubicino di scarico non è stato tappato dopo la pulizia della pompa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il risultato del lavaggio non è soddisfacente:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>È stato usato poco detersivo o un detersivo non adatto.</li> <li>Le macchie "difficili" non sono state sottoposte ad un trattamento preliminare.</li> <li>Non è stata scelta la temperatura giusta, abbinata al programma corretto.</li> <li>Il cesto è sovraccarico.</li> </ul>

Anomalie	Cause possibili
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L'oblò non si apre:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il programma è ancora in corso.</li> <li>• Il livello dell'acqua è alto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La macchina vibra o fa rumore:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare se sono state tolte tutte le protezioni che servivano per il trasporto.</li> <li>• Controllare che la macchina non sia appoggiata contro qualche cosa.</li> <li>• Verificare se i piedini di sostegno appoggiano bene al suolo.</li> <li>• Controllare che la leva di sollevamento non sia ancora azionata.</li> <li>• Controllare che il carico di biancheria sia ben distribuito nel cesto.</li> <li>• Forse c'è poca biancheria nel cesto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La centrifuga inizia in ritardo o non viene effettuata:</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È intervenuta "la sicurezza antisbilanciamento" che previene vibrazioni eccessive in centrifuga ed assicura stabilità: se all'inizio della fase di centrifuga la biancheria non è uniformemente distribuita all'interno del cesto, la macchina lo riconosce e cerca di ridistribuire il bucato in maniera omogenea, attraverso alcune rotazioni del cesto. Solo quando il bucato si è distribuito in maniera uniforme, viene eseguita la fase di centrifuga.</li> <li>• Se dopo alcuni tentativi la biancheria continua a rimanere appallottolata, la macchina salta la fase di centrifuga. Quindi, qualora a fine ciclo la biancheria rimanga bagnata, consigliamo di ridistribuirla manualmente all'interno del cesto e di selezionare il programma di centrifuga.</li> </ul>



## Assistenza e ricambi

In caso di guasto, consultare il capitolo "Anomalie di funzionamento" per verificare se il guasto può essere eliminato autonomamente.

Se non si riesce a rimediare all'inconveniente o a localizzarlo, rivolgersi al centro di assistenza.

Il servizio di assistenza ed i pezzi di ricambio sono disponibili presso i centri di assistenza o i rivenditori autorizzati (vedere Pagine Gialle alla voce "Elettrodomestici").

In sede di richiesta di assistenza od ordinazione dei ricambi è importante indicare il codice del prodotto, il numero di serie ed il modello della macchina, riportati sulla targhetta matricola.

Modello: .....

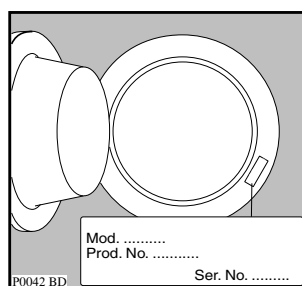
Numero di serie: .....

Codice del prodotto: .....

Data di acquisto: .....

La data di acquisto è riportata sulla ricevuta rilasciata dal negoziante.

Conservare tale ricevuta.





 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*